

**旅游/探亲访友签证申请审核表**

**Turismo/Visitar a Amigos**

| Name:姓名/Nombre(s) y Apellido(s) _____                      |  | Contact No.: 联系电话<br>/Números de teléfono<br>_____ |                  |                               |
|--|--|--|------------------|-------------------------------|
| Passport Number:护照号/Número de pasaporte _____              |  |  |                  |                               |
| E-mail Address 邮件地址/Dirección de correo electrónico: _____ |  |  |                  |                               |
| Required Documents/主要材料/Requisitos Principales             |  | Yes/<br>有/<br>Sí                                   | No/<br>没有/<br>No | Remarks/<br>备注/<br>Comentario |
| 1.   | <p>一张用大写字母填写或打印并签名的签证申请表（表格中第 37 项以及表格最后签名）。必须留下所有形式通知和请求文件的联系方式和确切的地址，附上一张最近 6 个月的两寸白色背景证件照，并支付签证费用。</p> <p><b>Formulario de solicitud de visado firmado (en casilla nº37 y al final del formulario) y debidamente cumplimentado en mayúsculas o a máquina, donde debe figurar un medio de contacto para todo tipo de notificaciones y requerimientos, y con una fotografía reciente tamaño carné (4x3) con fondo blanco, y pago de la tasa de visado.</b></p>  |  |                  |                               |
| 2.   | <p>护照的有效截止日期须至少比所申请签证的有效截止日期长 3 个月。护照首页和有签证页的复印件。</p> <p><b>Pasaporte con al menos 3 meses de validez a partir de la fecha de caducidad del visado solicitado y Fotocopia de las páginas del pasaporte donde figuren visados anteriores.</b></p>   |  |                  |                               |
| 3.   | <p>户口，所在地符合本辖区（广东，福建，贵州，海南，湖南，云南以及广西）或暂住证或社保卡。如果是外国人士，应递交其在中国的居住证。</p> <p><b>HUKOU, correspondiente a esta demarcación consular (Guangdong, Fujian, Guizhou, Hainan, Hunan, Yunnan y Guanxi) o tarjeta de residencia temporal o tarjeta de la Seguridad Social. En el caso de ciudadanos extranjero deberán aportar su permiso de residencia en China.</b></p>   |  |                  |                               |
| 4.   | <p>具体行程安排（包括酒店确认订单以及行程，或由西班牙国警局签发的担保邀请（该情况，申请人需提供经济证明，如有需要，提供邀请人本人工资单以及银行流水。主要或唯一目的地必须是西班牙。签证只有在该情况下有效）</p> <p><b>Plan de viaje detallado: (reserva de hoteles confirmada e itinerario, o INVITACIÓN oficial del Invitante expedida por la Policía Española (En este caso, debe aportarse medios económicos del solicitante y podrá, si lo considera oportuno, aportar los de la persona que invita mediante nómina y extractos bancarios. Se recuerda que el destino principal o único debe ser España y que el visado solo es válido en este caso).</b></p>  |  |                  |                               |
| 5.   | <p>提供以下可证明申请人经济情况的文件或类似文件：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>工作证明</b>，须有公司抬头，公章，负责人签字，日期，内容包括： <ul style="list-style-type: none"> <li>o 申请人姓名，职位，<u>工资</u>，工作年限。</li> <li>o 公司营业执照复印件，须有公司盖章。</li> </ul> </li> <li>- <b>银行存款证明</b>，须说明开户人姓名，开户时间以及资金；最近 6 个月被银行盖章的银行对账单（需要有银行盖章，负责人姓名，银行地址和联系电话）。不接受冻结定期款。</li> <li>- <b>其他资产证明</b>：如房产证，退休金证明，或申请人认为合适的其他文件。</li> </ul> <p><b>不足 18 岁的未成年人：</b><br/><b>独自旅行的未成年人：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 经过公证的双方父母或监护人的同意旅行书和其护照复印件（具有信息及签名页），或其身份证复印件。</li> <li>- 出生证原件及复印件，或监护权证明。</li> </ul> <p><b>仅一方监护人陪同旅行的未成年人：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 另一方监护人则应提供未成年人旅行授权书，并经过公证。</li> </ul> <p><b>Acreditar medios económicos suficientes mediante los documentos siguientes, u otros equivalentes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Certificado de trabajo</b>, en papel oficial de la empresa con sello, firma y fecha, indicando: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre del solicitante, puesto, <u>salario</u> y años de servicio.</li> <li>- Copia sellada del registro mercantil de la empresa.</li> </ul> </li> <li>- <b>Certificado del Banco</b> con nombre del titular, fecha de apertura y capital que posee, adjuntando extractos bancarios de los últimos 6 meses del solicitante (donde aparezca claramente el sello del banco, persona responsable y dirección y teléfono del mismo). No se aceptan depósitos.</li> <li>- <b>Otros medios:</b> Títulos de propiedad, certificado de pensión de jubilación u otros medios que el solicitante considere oportunos.</li> </ul> |  |                  |                               |

|    |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|
|    | <p><b>Para menores de 18 años:</b><br/> <b>Menores que viajen solos:</b><br/> - <b>Autorización notarial</b> para viajar otorgada por ambos padres o tutores legales y fotocopia de sus pasaportes (hoja con los datos y firma) o de sus tarjetas de identidad.<br/> - <b>Certificado de nacimiento original y copia</b> o prueba de tutela.</p> <p><b>Si viajan con uno sólo de los padres:</b><br/> - Autorización notarial y copia del pasaporte o tarjeta de identidad del padre/madre que no viaje, para que el menor viaje a España.</p> |  |  |  |
| 6. | <p>在申根地区的全部（往返）机票预订单并由经办代理盖章（英语或西语）。如可能，提交已经购买了往返机票。</p> <p><b>Reservas de avión de todo el itinerario (ida y vuelta) dentro del espacio Schengen con sello de la agencia de viajes que lo emite, en su caso (en español o inglés). Si es posible, aportar billete cerrado, de ida y vuelta.</b></p>   |  |  |  |
| 7. | <p>一份个人或集体的旅行保险。此份保险必须能够在其停留在申根国家期间支付如下费用：由于身体原因造成的突发事件的回家的费用；紧急的医疗护理费用或在住院的费用。此份保险最少赔付叁万欧元，或等值人民币。</p> <p><b>Seguro médico de viaje individual o colectivo que cubra, durante toda su estancia en el territorio Schengen, los gastos que pudiera ocasionar su asistencia médica y repatriación asociados a un accidente o enfermedad repentina, cuya cobertura mínima será de 30.000 Euros o su contravalor en RMB.</b></p>   |  |  |  |
| 8. | <p>旅客附加问卷</p> <p><b>Cuestionario para viajeros cumplimentado.</b></p>  |  |  |  |

| Supporting Documents/辅助材料/Documents Adicionales<br>(translated into Spanish or English/需翻译成西班牙文或英文/traducido al español o inglés) | Yes/<br>有/<br>Sí | No/<br>没有/<br>No | Remarks/<br>备注/<br>Comentario |
|---|------------------|------------------|-------------------------------|
| 1.  |                  |                  |                               |
| 2.  |                  |                  |                               |
| 3.  |                  |                  |                               |
| 4.  |                  |                  |                               |

**补充说明:**

- 本领馆保留要求补充其它有关文件以及面试申请人的权力。
- 递交所缺文件和资料的时间为10个工作日。
- 取得签证不代表可以入境。在特殊情况下边境警察可以拒绝持有效签证的申请人入境。

**INFORMACIÓN ADICIONALES:**

- Este Consulado General podrá requerir, si lo estima necesario, la presentación del solicitante para una entrevista así como cualquier otra documentación complementaria que estime oportuna.
- En caso de presentar documentación incompleta, dispondrá de 10 días hábiles para subsanarla. Pasado dicho plazo, la solicitud se entenderá desestimada.
- La posesión de un visado no confiere un derecho irrevocable de entrada. Excepcionalmente, la policía en frontera podrá denegar la entrada, incluso con visado y pasaporte válidos.

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| VISA Fee (签证费/) Tasa de visado                                    |  | NAME OF TRAVEL AGENT<br>代理名称/Nombre de la agente |  |
| Service Fee (服务费/) Tasa de Servicio                               |  | ADDRESS<br>地址/ Domicilio postal                  |  |
| Courier Fee (If any) 快递费 (如选) /<br>Tasa de mensajería (si existe) |  |  |  |
| Other Fees (其他费用) /Otras tasas                                    |  | TEL/电话/ Números de teléfono                      |  |

-----  
Name & Signature of Processing Officer  
(资料受理员签名/ Nombre y firma del empleado que lo tramita)

-----  
Date/日期/Fecha

-----  
(Applicant's Signature/申请人签名/ Firma del solicitante)